1993


Sheridan Stormes
Butler University, sstormes@butler.edu

Follow this and additional works at: http://digitalcommons.butler.edu/librarian_papers

Part of the Library and Information Science Commons, and the Music Commons

Recommended Citation
http://digitalcommons.butler.edu/librarian_papers/12

This Article is brought to you for free and open access by the University Libraries at Digital Commons @ Butler University. It has been accepted for inclusion in Scholarship and Professional Work by an authorized administrator of Digital Commons @ Butler University. For more information, please contact omacisaa@butler.edu.
I.S.O.
1992-93 Classical Series
Pronunciation Guide

Please read the KEY before attempting to use this guide!
Key

Vowels

ã  =  "a"  palatalized or nasal - as if you had a cold - think Charles Boyer!

æ  =  "a"  as in "cat"

ah  =  "a"  as in "father"

ay  =  "a"  as in "vacation"

eh  =  "e"  as in "set"

ih  =  "i"  as in "sit"

oh  =  "o"  as in "obey"

ooh  =  "oo"  as in "food"

uh  =  "u"  as in "run"

Consonants

gh  =  "g"  as in "God" or "gh" as in "ghetto"

j  =  "j"  as in judge

zh  =  "s"  as in "pleasure" or "vision"

N.B. Do not pronounce the letters you see in parentheses () - e.g. the "m" in [sa(m)-foh-nee] - but do pronounce the preceding letters as they would sound if the letter in parentheses was sounded; in this case, pronounce the name "Sam" without the "m" and add "foh-nee."

The syllables in boldface are the stressed or accented syllables.

A colon (":" ) is used between two vowel sounds in the same syllable.

Apart from these special designations, pronounce the syllables you see in the brackets just as you would if they were American words.
Indianapolis Symphony Orchestra
1992-93 Classical Series
Pronunciation Guide

Composers

Bartók, Béla [Bahr-talk, Bay-lah]
Bax, Arnold [Bæks, Ahr-nuhld]
Beethoven, Ludwig van [Bay-toh-fuhn, Loohd-vihck fawn]
Berlioz, Hector [Bair-lee-ohz, Ehck-tohr]
Bernstein, Leonard [Burn-st+eye+n, Leh-nahrd]
Brahms, Johannes [Brahmss, Yoh-hah-nihss]
Bruch, Max [Brookh, Mahks]
Dvo´rák, Antonin [Dvohr-zahhk, Ahn-toh-neen]
Elgar, Edward [Ehl-gahr, Ehd-word]
Fauré, Gabriel [Four-ay, Gah-bree-ehl]
Ginastera, Alberto [Hee-nah-stair-ah, Ahl-bair-toh]
Grieg, Edvard [Greeg, Ehd-vahrd]
Hindemith, Paul [Hihn-duh-myth, Paul] (Americanized)
Liszt, Franz [Lihst, Frahnts]
Mahler, Gustav [Mah-ler, Gooh-stahf]
Mozart, Wolfgang Amadeus [Moht-tsahrt, Vohlf-gahng Ah-muh-day-oohss]
Orff, Carl [Ohrff, Kahrl]
Prokofiev, Sergei [Prah-coh-fee-eff, Sair-gay]
Respighi, Ottorino [Rehss-pee-ghee, Ought-ohr-ee-noh]
Schubert, Franz [Shoooh-behrt, Frahnts]
Schuman, William [Shoooh-mahn, Wahl-yuhm]
Schumann, Robert [Shoooh-mahn, Roh-behr:t]
Shostakovich, Dmitri [Shuhs-tah-koh-vihtch, Dmee-tree]
Sibelius, Jean [Zee-bay-lee-uhss, Zhå]
Strauss, Richard [Shtrah:ohss, Reek-hahrt]
Tchaikovsky, Pyotr Ilyich [Chah:ih-cohf-skee, Pyoh-tur Ill-yihch]
Villa-Lobos, Heitor [Vee-lah Loh-bohsh, Ate-ohr]
Wagner, Richard [Vahg-nair, Reek-hahrt]
Walton, William [Wahl-ton, Wahl-yahm]
Selected Compositions

Ariadne auf Naxos [ah-ree-ahd-nuh ah:ohf nahk-sohss]
Burleske [booh-lehs-kuh] (Ger.) [burr-lehsk] (Eng.)
Capriccio italien [kahp-pree-choh ee-tahl-yehn]
Carmina Burana [kahr-mee-nah booh-rah-nah]
Concerto [kohn-chair-toh]
Coriolan [koh-reh-oh-lahn] (from "Coriolanus")
Creatures of Prometheus [kree-tyoohrs uhv proh-meeth-ee-uhss]
Don Quixote [dohn kee-hoh-tay]
Elvira Madigan [ehl-v+eye-rah mæ-dih-guhn]
Enigma Variations [ehn-ihg-mah vair-ee-ay-shuhnz]
Der Liebe der Danae [dair lee-buh dair dah-nah-ay]
Lieutenant Kije Suite [looh-teh-nuhht kee-zhay sweet]
Manfred [maen-frehd] (Eng.)
Metamorphosen [meht-ah-mohr-foh-zuhn]
New England Triptych [nyew ihn-gluhnd trihp-tihk]
Peléas et Mélisande [pehl-lay-ahss ay may-lee-zahnd]
Salome [zah-loh-may]
Sinfonia Concertante [seen-foh-nyah kohn-chair-tahn-tay]
Symphonie fantastique [sa(m)-foh-nee fahn-tah-steek]
Symphonic metamorphoses [sihm-fahn-ihck meht-ah-mohr-fuh-sis]
Tintagel [tihn-tæ-jehl]
Variaciones concertantes [bah-ree-ah-see-oh-nayss kohn-sair-tahn-tehss]
Conductors

Fürst, Janos [feerst, yah-nosh]
Leppard, Raymond [lehp-pahrd, ray-muhand]
Macal, Zdenek [mah-kahl, zdeh-nehk]
Menuhin, Yehudi [mehn-ooh-ihn, yeh-hooh-dee]
Michael, Herrmann [meek-eye-ehl, hair-mahn]
Savila, Alfred [sah-vee-ah, æl-frehd]
Tortelier, Yan Pascal [tohr-tehl-yay, yahn pah-skahl]

Guest Artists

Ax, Emanuel [æks, ihm-mæn-yooh-ehl]
Bach, Andreas [bahk, ahn-dray-uhss]
Britton, David [brih-ton, day-vihd]
Cheek, John [check, jahn]
Futral, Elizabeth [fyooh-trahl, ee-lihz-ah-behth]
Garrison, Jon [g+air-ih-suhn, jahn]
Gondek, Juliana [gahn-deck, jooh-lee-æn-nah]
Hough, Stephen [hoff, stee-vuhn]
Isbin, Sharon [ihz-bihn, shair-uhhn]
Johnson, Carmelia [jahn-son, kahr-mee-lyah]
Kirschbaum, Ralph [keersh-bah:ohm, rælf]
Labelle, Dominique [lah-behl, doh-mee-neek]
Lin, Cho-Liang [linn, choh-lyahng] or [linn, choh-lee-ong]
Orth, Robert [ohrth, rah-burt]
Ousset, Cécile [ooth-say, say-seel]
Parker, Jon Kimura [pahr-ker, jahn kih-mooh-rahh]
Pires, Maria João [pee-reesh or pee-raysh, mah-ree-ah zhoh-ou(ncce)]
Repin, Vadim [reh-pihn, vah-deem]
Sitkovetsky, Dmitry [seet-kah-veht-skee, dmeet-tree]
Suzuki, Hidetaro [sooh-zoo-kkee, hee-dih-tah-roh] (in Japanese, all syllable are equally stressed)
Please read the KEY before attempting to use this guide!
ISO '93-'94 Classical Pronunciation Guide

Key

Vowels

\[ \text{ã} = "a" \text{ palatalized or nasal - as if you had a cold - think Charles Boyer!} \]
\[ \text{æ} = "a" \text{ as in "cat"} \]
\[ \text{ah} = "a" \text{ as in "father"} \]
\[ \text{ay} = "a" \text{ as in "vacation"} \]
\[ \text{eh} = "e" \text{ as in "set"} \]
\[ \text{ih} = "i" \text{ as in "sit"} \]
\[ \text{oh} = "o" \text{ as in "obey"} \]
\[ \text{ooh} = "oo" \text{ as in "food"} \]
\[ \text{uh} = "u" \text{ as in "run"} \]

Consonants

\[ \text{gh} = "g" \text{ as in "God" or "gh" as in "ghetto"} \]
\[ \text{j} = "j" \text{ as in judge} \]
\[ \text{zh} = "s" \text{ as in "pleasure" or "vision"} \]

N.B. Do not pronounce the letters you see in parentheses () - e.g. the "m" in [sa(m)-foh-nee] - but do pronounce the preceding letters as they would sound if the letter in parentheses was sounded; in this case, pronounce the name "Sam" without the "m" and add "foh-nee."

The syllables in boldface are the stressed or accented syllables.

A colon (":") is used between two vowel sounds in the same syllable.

Apart from these special designations, pronounce the syllables you see in the brackets just as you would if they were American words.
Indianapolis Symphony Orchestra
1993-94 Classical Series
Pronunciation Guide

Composers

Bartók, Béla [Bahr-talk, Bay-lah]
Beethoven, Ludwig van [Bay-toh-fuhn, Loohd-vihck fawn]
Boccherini, Luigi [Bawk-keh-ree-nee, Looh-ee-jee]
Bolcom, William [Ball-come, Wihl-yuhm]
Borodin, Alexander [Boh-roh-deen, Ah-lehk-sahn-dr]
Brahms, Johannes [Brahmss, Yoh-hah-nihss]
Britten, Benjamin [Brih-ten, Behn-jah-mihn]
Corigliano, John [Koh-ree-lyah-noh, Jahn] (It.) or [Koh-rihg-lee-ah-noh] (Am.)
Debussy, Claude [Deh-bee(round lips for "ooh" and say, "ee")-see, Klohd]
DeFalla, Manuel [Deh-fah-yah, Mahn-well or Mahn-ooh:ehl]
Delius, Frederick [Dee-lee-uhhs, Freh-deh-rihk]
Dvorák, Antonín [Dvoehr-zhæk, Ahn-toh-neen]
Handel, George Frideric [Hæn-duhl, Johrj Frih-deh-rihk]
Haydn, Franz Joseph [High-dn, Frahnts Yoh-sehf]
Liszt, Franz [Lihst, Frahnts]
Mahler, Gustav [Mah-ler, Gooh-stahf]
Martinu, Bohuslav [Mahr-tee-nooh, Baw-hoo(k)-slaft]
Mozart, Wolfgang Amadeus [Moht-tsaehrnt, Vohlf-gahng Ah-muh-day-oohss]
Ott, David [Aht, Day-vihd]
Prokofiev, Sergei [Prah-coh-fee-eff, Sair-gay]
Rachmaninoff, Sergei [Rahkh-mah-nee-noff, Sair-gay]
Ravel, Maurice [Rah-vehl, Moh-reese]
Rimsky-Korsakov, Nikolai [Rihm-skee Kohr-sah-koff, Nee-koh-lye]
Schubert, Franz [Shooh-behrft, Frahnts]
Schumann, Robert [Shooh-mahn, Roh-behr:t]
Shostakovich, Dmitri [Shuhs-tah-koh-vihtch, Dmee-tree]
Sibelius, Jean [Zee-bay-lee-uhss, Zhã]
Smetana, Bedrich [Smeh-tah-nah, Behd-rzhikkh]
Strauss, Richard [Shtrah:ohss, Reek-hahrt]
Tchaikovsky, Pyotr Ilyich [Chah:ih-cohf-skee, Pyoh-tur Ill-yihch]
Torke, Michael [Tohr-kee, My-kuhl]
Verdi, Giuseppe [Vair-dee, Jew-zech-pay]
Walton, William [Wahl-ton, Wihl-yahm]
Weber, Carl Maria von [Vay-behr, Kahrl Mah-ree-ah fawn]
Selected Compositions & Words from Composition Titles

Alexander Nevsky  [Ah-lehk-sahn-dr Nehv-skee]
Bourgeois gentilhomme, Le  [Boohr-zhwah zhā-tee-awm, Loo(k)]
Brigg Fair  [Brihg Fair]
Clemenza di Tito, La  [Kleh-mehn-tsah dee Tee-toh, Lah]
Concerto a due cori  [kohn-chair-toh ah dooh-ay koh-ree]
Della casa del diavolo  [Deh-lah kah-sah dehl dyah-voh-loh]
Egmont  [Ehg-mawnt]
Euryanthe  [Oye-ree-ahn-tuh]
Fantasia on an Ostinato  [Fæn-tay-zhah] on an [Ah-stih-nah-toh]
Forza del destino, La  [Fohr-tsah dell deh-stee-noh, Lah]
Freischütz, Der  [Fry-shoots, Dair]
Freudvoll und Leidvoll  [Froyt-fawl oohnt Lyet-fawl]
Goethe  [G+ (round for "oh" and say, "ay")-tuh]
Lied von der Erde, Das  [Leet fawn dair Air-duh, Dahss]
Má vlast  [Mæ Vlahst]
Mer, La  [Mair, Lah]
Miraculous Mandarin  [Mih-ræ-kyooh-ruhs Mæn-dah-rihn]
Partita  [Pahr-tee-tah]
Pastoral (Pastorale)  [Paæ-stoh-ruhl] or [Pæ-stoh-ræl] (Am.)
[Pæ-stoh-rah-leh] (Ger.)
Prelude à l'apres-midi d'un faune  [Pray-l(y)ewd ah lah-pray mee-dee
du(nn) fohn]
Rapsodie espagnole  [Rahp-soh-dee eh-spah-nyohl]
Rondino  [Rawn-dee-noh]
Sárka  [Shair-kah]
Scheherazade  [Sheh-heh-rah-zahd]
Totentanz  [Toh-tehn-tahnts]
Conductors

Belohlávek, Jirí  [Beh-loh-lä-vehk, Yihr-zhee]
Hickox, Richard  [Hih-kocks, Rih-chahrd]
Kord, Kazimierz  [Kohrd, Kah-zhee-myehrzh]
Leppard, Raymond  [Lehp-pahrd, Ray-muhnd]
Perick, Christof  [Peh-rihk, Krih-stoff]
Savía, Alfred  [Sah-vee-ah, Æl-frehd]
St. Clair, Carl  [Saynt Klair, Kahrł]

Guest Artists

Barto, Tzimon (piano)  [Bahr-toh, Tsee-mohn]
Brey, Carter (violoncello)  [Bray, Kahr-ter]
Cheek, John (bass)  [Cheek, Jahn]
Demidenko, Nikolai (piano)  [Deh-mee-dehn-koh, Nee-koh-lye]
Douglas, Barry (piano)  [Duhg-luhs, Bahr-ree]
Garrison, Jon (tenor)  [G+air-ih-suhn, Jahn]
Gelber, Bruno Leonardo (piano)  [Gehl-burr, Brooh-noh Lay-on-ahr-doh]
Kalichstein, Joseph (piano)  [Kah-lihk-styne, Joh-sehf] (Am.) or
   [Kah-lihkh-shtyne, Yoh-sehf] (Ger.)
Labelle, Dominique (soprano)  [Lah-behl, Doh-mee-nee]
Laredo, Jaime (violin)  [Lah-ray-doh, Jay-mee]
Lehman, Gary (tenor)  [Lay-maehr, Ghair-ee]
Mintz, Shlomo (violin)  [Mihnts, Shloh-moh]
Oliveira, Elmar (violin)  [Oh-lih-vair-rah, Ehl-mahr]
Parsons, Meredith (mezzo-soprano)  [Pahr-sons, Mair-eh-dihth]
Plummer, Christopher (actor)  [Pluh-mer, Krih-stuh-fer]
Quivar, Florence (mezzo-soprano)  [Kwee-vahr, Floh-rehnts]
Robinson, Sharon (flute)  [Rah-bihnh-suhn, Shair-uhhn]
Schub, Andre-Michel (piano)  [Shoop, Ahn-dray Mee-shehl]
Stoltzman, Richard (clarinet)  [Stohltz-maehr, Rih-chahrd]
Suzuki, Hidetaro  [Sooh-zooh-kee, Hee-dih-tah-roh] (in Japanese, all syllable are equally stressed)
Takezawa, Kyoko (violin)  [Tah-keh-zah-wah, Kyoh-koh]
Thorburn, Melissa (mezzo-soprano)  [Thohr-burn, Meh-lih-suh]
Watts, André (piano)  [Wahts, Ahn-dray]
Wolverton, Joseph (tenor)  [Wool-ver-ton, Joh-sehf]